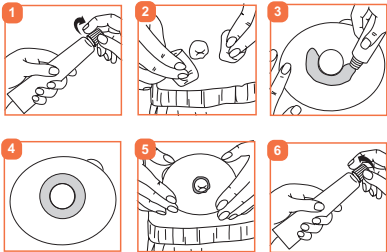


- en • Instructions for use:
To apply
- cs • Návod k použití:
Applikace
- da • Brugsanvisning:
Påsætning
- de • Gebrauchsanleitung:
Anbringen
- fi • Käyttöohjeet:
Levittäminen
- fr • Mode d'emploi :
Mise en place
- hu • Használati útmutató:
Felhelyezéshez
- it • Istruzioni per l'uso:
Come applicare



DANSAC SOFT PASTE



en • Dansac Soft Paste

Contents: Ostomy paste
Product Description: Soft paste is designed to improve the fit of an ostomy pouching system.
Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help an ostomy product conform to the skin and to help prevent stoma output from getting under the skin barrier.
INGREDIENTS: BUTYL ESTER OF PVM/MA COPOLYMER, ETHYL ALCOHOL, PECTIN, POLYSORBATE 20, SODIUM CARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLENE FIBERS, SILICA, N-BUTYL ALCOHOL, ALLANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN.
Precautions: For external use only.
CAUTION: Contains alcohol. Do not apply to severely irritated or eroded skin, open cuts or sores. A temporary stinging sensation may occur if applied to irritated skin.
Single patient - multiple use
Sharing the product with multiple users creates risk of infection.
Notes: Remove skin barrier release liner before applying paste. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.
To dispose. Please follow all local disposal regulations. May use until tube is empty.

Not made with natural rubber latex. **MD** Medical Device (as applicable).

cs • Dansac Soft Paste

Obsah: Stomická pasta
Popsis produktu: Stomická pasta je určena pro lepší přizpůsobení systému stomického sáčku.
Indikace a zamýšlené použití: Tento produkt je příslušenstvím systému stomického sáčku a slouží k lepšímu přizpůsobení stomických produktů a k ochraně před pronikáním výměšky ze stomie pod podložku.

SLOŽENÍ: BUTYL ESTER KOPOLYMERU PVM/MA, ETYLALKOHOL, PEKTIN, POLYSORBÁT 20, SODNÁ SŮL KARBOXYMETHYLCELULOZY, POLYETYLENOVÁ VLÁKNA, SILIKAGEL, N-BUTYLALKOHOL, ALANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN.
Bezpečnostní opatření: Pouze k vnějšímu použití.
UPOZORNĚNÍ: Obsahuje alkohol. Nepoužívejte na silně podrážděnou nebo narušenou pokožku, otevřené řezy nebo rány. Při aplikaci na podrážděnou pokožku se může objevit dočasný palčivý pocit.
U jednoho pacienta - vícenásobné použití
Při používání produktu několika pacienty vzniká riziko infekce.
Poznámky: Před nanášením pasty odstraňte krycí vrstvu podložky. Obrátte se na zdravotní sestru nebo ošetrovatele, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podrážděním kůže pomůže. V případě vážného zranění (incidentu) v souvislosti s používáním produktu se prosím obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese www.dansac.com/authority nebo kontaktujte místního distributora.
Likvidace. Dodržujte všechny místní předpisy pro likvidaci. Lze používat až do vyprázdnění tuby.

Neobsahuje přírodní pryžový latex. **MD** Zdravotnický prostředek (podle potřeby).

da • Dansac Soft Pasta

Indhold: Stomipasta
Produktbeskrivelse: Soft pasta er designet til at forbedre tilpasningen af en stomibandage.
Indikationer og tilsigtede brug: Dette produkt er tilbehør til en stomibandage og beregnet til at hjælpe bandagen med at tilpasse sig huden og forhindre stomiudlæk i at komme ind under klæbepladen.
INGREDIENSER: BUTYLESTER AF PVMMA COPOLYMER, ETHYLALKOHOL, PEKTIN, POLYSORBAT 20, NÁTRÍUMKARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLENFIBRE, SILICA, N-BUTYLALKOHOL, ALLANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN.
Forholdsregler: Kun til udvortes brug.
FORSIGTIG: Indeholder alkohol. Må ikke påføres meget irriteret eller eroderet hud samt åbne sår. Der kan forekomme en forbigående sviende fornemmelse ved påføring på irriteret hud.
Enkelt patient - bruges flere gange
Hvis produktet anvendes på flere forskellige brugere, kan der opstå risiko for infektion.
Bemærkninger: Fjern klæbepladens beskyttelsesfilm, før pastaen påføres. Kontakt en stomisyegeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen eller ved hudirritation. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet, bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.dansac.com/authority, eller kontakt den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
Bortskaffelse. Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse. Kan bruges, indtil tuben er tom.
Ikke fremstillet af latex (naturgummi). **MD** Medicinsk udstyr (efter behov).

de • Dansac Soft Paste

Inhalt: Stomapaste
Produktbeschreibung: Soft Paste zur Verbesserung der Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut.
Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehörsartikel für ein Stomabeutelsystem, das dabei hilft, ein Stomaprodukt an die Haut anzupassen und Unterwanderung von Stomaausscheidungen unter den Hautschutz zu verhindern.
INHALTSSTOFFE: BUTYLESTER VON PVM/MA-COPOLYMER, ETHYLALKOHOL, PEKTIN, POLYSORBAT 20, NÁTRÍUMKARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLENFASERN, KIESELERDE, N-BUTYLALKOHOL, ALLANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN.
Vorsichtsmaßnahmen: Nur zur äußeren Anwendung.
ACHTUNG: Enthält Alkohol. Nicht auf stark gereizte oder abgeschürfte Haut, offene Schnittwunden oder wund Stellen auftragen. Das Auftragen auf gereizte Haut kann ein vorübergehendes leichtes Brennen verursachen.
Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten
Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.
Anmerkungen: Entfernen Sie die Schutzfolie des Hautschutzes, bevor Sie die Paste auftragen. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem benötigen oder sollten Hautreizungen auftreten, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomapflegefachkraft oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.
Entsorgen. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften. Kann verwendet werden, bis die Tube leer ist.
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt. **MD** Medizinprodukt (sofern anwendbar).

fi • Dansac Soft -pasta

Sisältö: Avannepasta
Tuotekuvaus: Soft-pasta on tarkoitettu parantamaan avannesidoksen istuvuutta.
Käyttöaiheet ja käyttötarkoitukset: Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu helpottamaan avanneutuotteen mukautumista ihon muotoihin ja ehkäisemään avanne-eritteen vuotamista ihonsuojalevyn alle.
AINESOSAT: PVM/MA-KOPOLYMERIN BUTYYLISTERI, ETYYLIALKOHOLI, PEKTIINI, POLYSORBAATTI 20, NÁTRÍUMKARBOKSIMETYYLISELLULOOSA, POLYETYLEENIKUIDUT, PIDIOKSIDI, N-BUTYYLALKOHOLI, ALLANTOINI, METYYLIPARABEINI, BUTYYLIPARABEINI
Varoitimet: Vain ulkoiseen käyttöön.
VAROITUS: Sisältää alkoholia. Älä levitä erittäin ärtyneelle tai vaurioituneelle iholle tai avoimiin haavoihin. Hetkellistä kirvelyä voi esiintyä levitetäessä ärtyneelle iholle.
Tarkoitettu yhden potilaan käyttöön, voi käyttää useamman kerran
Tuotteen jakaminen usean käyttäjän kesken muodostaa infektiokisrin.
Huomaa: Irrota ihonsuojalevyn suojakalvo ennen pastan levittämistä. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihonärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava

loukkaantumisen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.dansac.com/authority tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.
Häivittäminen. Noudata kaikkia paikallisia häivittämistä koskevia määräyksiä. Voidaan käyttää, kunnes putki on tyhjä.
Ei sisällä luonnonkumilateksia. **MD** Lääkinnällinen laite (tarpeen mukaan).

fr • Pâte souple Dansac

Sommaire : Pâte pour stomie
Description du produit : La pâte souple est conçue pour améliorer l'ajustement d'un système de poche de stomie.
Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire pour un système de poche de stomie destiné à améliorer la confortabilité d'un produit de stomie à la peau et à prévenir les fuites de substances éliminées par la stomie sous le protecteur cutané.
INGRÉDIENTS : COPOLYMÈRE DE BUTYL ESTER DE PVMMA, ALCOOL ETHYLIQUE, PECTINE, POLYSORBATE 20, CARBOXYMETHYLCELLULOSE DE SODIUM, FIBRES DE POLYETHYLENE, SILICE, ALCOOL DE N-BUTYL, ALLANTOINE, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN.
Précautions : A usage externe uniquement.
MISE EN GARDE : Contient de l'alcool. Ne pas appliquer sur une peau fortement irritée, très abîmée ou sur une plaie. Une sensation de picotement passagère peut survenir si le produit est appliqué sur une peau irritée.
Utilisation sur un seul patient - plusieurs utilisations
La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.
Remarques : Retirez la doublure amovible du protecteur cutané avant d'appliquer la pâte. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.
Mise au rebut. Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut. Peut être utilisé jusqu'à ce que le tube soit vide.
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. **MD** Dispositif médical (le cas échéant).

hu • Dansac Soft Paste

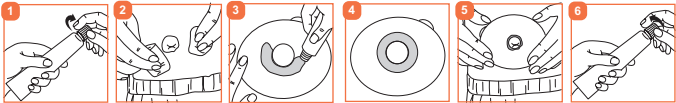
Tartalom: Sztómaterápiás paszta
Termékleírás: Sztómászárendszert illeszkedésének elősegítésére szolgáló lágy paszta.
Javallatok és rendeltetésszerű használat: A termék egy sztómászárendszernél tartozó kiegészítő, amelynek célja a sztómaterápiás termék bőrfelületi illeszkedésének elősegítése, illetve annak megakadályozása, hogy a sztómából kilépő anyag a bőrvédő réteg alá hatoljon.
ÖSSZETEVŐK: METIL-VINIL-ÉSZTER/MALEINSÁV-ANHIDRID KOPOLIMER BUTIL-ÉSZTERE, ETIL-ALKOHOL, PEKTIN, POLISZORBÁT 20, NÁTRÍUM-KARBOXI-METIL-CELLULOZ, POLIETILÉN ROSTOK, SZILICÍUM-DIOXID, N-BUTANOL, ALLANTOIN, METIL-PARABEN, BUTIL-PARABEN.
Övintézkedések: Kizárólag külsőleges használatra.
VIGYÁZATI Alkoholt tartalmaz. Ne alkalmazza súlyosan irritált vagy horzsolts bőrön, nyílt sebekben, illetve fekélyekben. Irritált bőrön történő alkalmazás során átmenetileg csípő érzést okozhat.
Egyetlen beteg - többszörös felhasználás
Ha a terméket több ember használja, az fertőzési kockázatot okoz.
Megjegyzések: A paszta felvétele előtt távolítsa el a bőrvédő réteg lezuhantó védőfoliáját. Ha segítségre van szüksége a sztómászárendszernél vagy a bőr irritációjával kapcsolatban, keressen fel egy sztómaterápiás nővért vagy egy egészségügyi szakembert. A termék használatával kapcsolatos súlyos sérülés (esemény) kapcsán vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval vagy a gyártóval, és a helyileg illetékes hatósággal. További tudnivalókért látogassa meg a www.dansac.com/authority weboldalt, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.
Ártalmatlanításhoz. Kérjük, hogy tartsa be a hulladék kezelésére vonatkozó helyi előírásokat. A tubus kiürüléséig használható.
Gyártásakor természetes latexgumit nem használtak fel. **MD** Orvostechnikai eszköz (adott esetben).

it • Dansac Soft Paste

Contenuto: pasta per stomia
Descrizione del prodotto: la pasta Soft Paste è progettata per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta per stomia.
Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato a facilitare l'adattamento alla cute di un prodotto per stomia e ad aiutare a prevenire le infiltrazioni delle fuoriuscite dello stomia sotto la barriera cutanea.
INGREDIENTI: ESTERE BUTILICO DI COPOLIMERO DI POLIVINILMETILETERE E ANIDRIDE MALEICA, ALCOOL ETILICO, PECTINA, POLISORBATO 20, CARBOSSIMETILCELLULOSA SODICA, FIBRE DI POLIETILENE, SILICE, ALCOOL N-BUTILICO, ALLANTOINA, METILPARABEN, BUTILPARABEN
Precauzioni: solo per uso esterno.
ATTENZIONE: contiene alcool. Non usare se la pelle è molto irritata o danneggiata, né su ferite aperte o lesioni. L'applicazione su cute non integra può dare luogo a una momentanea sensazione di bruciore.
Singolo paziente - multiuso
Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio di infezione.
Note: rimuovere la pellicola protettiva della barriera cutanea prima di applicare la pasta. Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale.
Come smaltire. Attenersi a tutte le norme normative locali in tema di smaltimento. Può essere utilizzato fino a quando il tubetto non è vuoto.
Realizzato senza lattice di gomma naturale. **MD** Dispositivo medico (dove applicabile).

- ja • 使用説明書：
使用方法
- lt • Naudojimo instrukcijos:
Uždėti
- nl • Gebruiksaanwijzing:
Toepassen
- no• Bruksanvisning:
Påføring
- pl • Instrukcja użytkowania:
Stosowanie

- ro • Instrucțiuni de utilizare:
Pentru aplicare
- sk • Návod na použitie:
Na aplikáciu
- sl • Navodila za uporabo:
Namestitév
- sv • Bruksanvisning:
För att applicera



ja • ダンサックソフトペースト

内容：ストーマ装具用ペースト
製品概要：ソフトペーストは、ストーマ装具の密着性を高めるためにご使用いただけます。
適応および使用目的：本品はストーマ装具のアクセサリであり、ストーマ装具を皮膚に密着させ、皮膚保護剤の下から排泄物が漏れるのを防ぎます。
成分：PVM/MAコポリマのブチルエステル、エチルアルコール、ベクチン、ポリソルベート20、ナトリウムカルボキシメチルセルロース、ポリエチレンファイバー、シリカ、Nブチルアルコール、アラントイン、メチルパラベン、ブチルパラベン
注意事項：外用のみ使用してください。
注意：アルコール類を含んでいます。過敏な皮膚や糜爛状の皮膚、切り傷や潰瘍のある場合は使用しないでください。過敏な皮膚の場合、一時的な刺激が起こる場合があります。

一人の患者にのみ複数回使用できます。
複数の患者間での製品の使い回しは感染症のリスクを引き起こします。
注：皮膚保護ペーストを塗布する前に、皮膚保護剤のはくり紙をはがしてください。ストーマ装具または皮膚トラブルでお困りの場合は、ストーマケア担当の看護師または医療従事者に連絡を取り、相談してください。本品の使用に関連する重大な傷害（事故）が発生した場合は、最寄りの販売店もしくは製造元、または地域の監督当局にご連絡ください。詳細については、www.dansac.com/authorityを参照するか、最寄りの販売店にお問い合わせください。
廃棄方法：ゴミの分別については各自自治体の方針に従ってください。チューブが空になるまで使用できます。

本製品は天然ゴム（ラテックス）**MD** 医療機器を使用しておりません。（該当する場合）。

lt • „Dansac Soft“ pasta

Turinys: stomos pasta
Gaminio aprašas: „Soft“ pastos paskirtis yra pagerinti stomos rinktuvų sistemoms pritaikyma.
Indikacijos ir naudojimo paskirtis: šis gaminys yra stomos rinktuvų sistemos priedas, skirtas gaminiai prie odos geriau pritaikyti ir apsaugoti, kad stomos turinys nepatektų po plokištelę.
SUDEDAMOSIOS DALYS: PVM / MA KOPOLIMERO BUTILESTERIS, ETILO ALKOHOLIS, PEKTINAS, POLISORBATAS 20, NATRIO KARBOKSIMETILCELIULOZĖ, POLIETILENO PLUOSTAI, SILICIO DIOKSIDAS, N-BUTILO ALKOHOLIS, ALANTOINAS, METILPARABENAS, BUTILPARABENAS
Atsargumo priemonės: naudoti tik išorškai.
ATSARGIAI. Sudėtyje yra alkoholio. Nenaudoti ant stipriai sudirgusios ar pažeistos odos, atvirų pūvių ar žaizdų. Naudojant ant sudirgusios odos kurį laiką gali būti jautamas dilgiojimas.

Vienam pacientui - daugkartinio naudojimo
Šį gaminį naudojant keliems vartotojams kyla infekcijos pavojus.

Pastabos: prieš naudodami pastą nuimkite plokištelės apsauginį sluoksnį. Jei reikia pagalbos dėl stomos rinktuvo arba odos sudirgimo, kreipkitės į stomos priežiūros slaugytoją arba sveikatos priežiūros specialistą. Sunkiaus sužalojimo (nelaimingo atsitikimo), susijusio su gaminio naudojimu, atveju kreipkitės į vietinį platintoją arba gamintoją ir vietinę kompetentingą instituciją. Jei reikia daugiau informacijos, žr. www.dansac.com/authority arba kreipkitės į vietinį platintoją.

Išmesti. Laikykites visų vietinių išmetimo taisyklių. Galima naudoti, kol yra tūtelėje.

Pagaminta nenaudojant natūralios **MD** Medicinos prietaisais gumos lateksos. (kaip taikoma).

nl • Dansac Soft Pasta

Inhoud: Stomapasta
Productbeschrijving: De Soft Pasta is ontworpen om de aansluiting van een stomaopvangsysteem te verbeteren.
Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem bedoeld voor een betere hechting van een stomaproduct aan de huid en om lekkage onder de huidplaat te voorkomen.
INGREDIËNTEN: BUTYLESTER VAN PVM/MA-COPOLYMEER, ETHYLALCOHOL, PECTINE, POLYSORBAAT 20, NATRIUMCARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLEENVEZELS, SILICA, N-BUTYLALCOHOL, ALANTOÏNE, METHYLPARABEEN, BUTYLPARABEEN
Voorzorgsmaatregelen: Alleen voor extern gebruik.
LET OP: bevat alcohol. Niet aanbrengen op ernstig geïrriteerde of beschadigde huid, open sneetjes of pijnlijke plekken. Er ontstaat mogelijk een tijdelijk prikkend gevoel bij toepassing op geïrriteerde huid.
Enkele patiënt – meerdere malen te gebruiken
Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectiesrisico's opleveren.

Opmerkingen: Verwijder de beschermfolie van de huidplaat voordat u de pasta aanbrengt. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen met de lokale distributeur.

Wegwerpen. Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen. Mag gebruikt worden tot de tube leeg is.

Niet vervaardigd uit **MD** Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).

no • Dansac myk pasta

Innhold: Stomipasta
Produktbeskrivelse: Myk pasta er utformet for å bedre passformen til et stomiposesystem.
Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomiposesystem, som skal bidra til at et stomiprodukt passer bedre på huden, og til å forhindre at stomiavfall trenger inn under hudplaten ved tømning.
INGHOLD: BUTYLESTER AV PVM/MA-KOPOLYMER, ETANOL, PEKTIN, POLYSORBAT 20, NATRIUMKARBOKSYMETYLCELLULOSE, POLYETYLENFIBRE, SILISIUMDIOKSID, N-BUTANOL, ALLANTOIN, METYLPARABEN, BUTYLPARABEN

Forholdsregler: Kun for utvortes bruk.
FORSIKTIG: Inneholder alkohol. Må ikke brukes på svært irritert hud eller åpne sår. Bruk på irritert hud kan medføre kortvarig sveie.

En pasient – flerbruk
Deiling av produktet med flere brukere skaper fare for infeksjon.

Merknader: Ta av underlagspapiret på hudplaten før du påfører pasta. Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontaktér du dine lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.dansac.com/authority eller kontakt din lokale distributør.

Avhendes etter bruk. Følg alle lokale forskrifter for avhending. Kan brukes til tuben er tom.

Ikke laget med naturlig **MD** Medisinsk enhet (dersom aktuelt).

pl • Pasta uszczelniająca Dansac Soft Paste

Zawartość: Pasta stomijna
Opis produktu: Pasta uszczelniająca Soft Paste zwiększająca dopasowanie systemu worka stomijnego.
Wskazania do stosowania i przeznaczenie: Ten produkt stanowi akcesorium do systemu worka stomijnego i ma na celu zwiększenie przylegania produktu do skóry i uniemożliwienie przedostawania się treści jelitowej pod płytkę stomijną.
SKŁADNIKI: ESTER BUTYLOWY KOPOLIMERU PVM/MA, ALKOHOL ETYLOWY, PEKTYNA, POLISORBAT 20, KARBOKSYMETYLOCELUŁOZA SODOWA, WŁOKNA POLIETYLENOWE, KRZEMIONKA, ALKOHOL N-BUTYLOWY, ALANTOINA, METYLPARABEN, BUTYLPARABEN
Srodki ostrożności: Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
PRZESTROGA: Zawiera alkohol. Nie stosować na silnie podrażnioną lub zdarta skórę, otwarte naciecia lub rany. W przypadku zastosowania na podrażnioną skórę może wystąpić chwilowe uczucie pieczenia.

Do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta
Stosowanie produktu u wielu użytkowników stwarza ryzyko zakażenia.

Uwagi: Przed zastosowaniem pasty usunąć warstwę rozdzielającą z płytki stomijnej. Aby uzyskać pomoc dotyczącą użycia systemu worków stomijnych lub podrażnienia skóry, należy się skontaktować z pielęgniarką stomijną lub lekarzem. W przypadku ciężkiego urazu (incydentu) związanego ze stosowaniem tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub producentem i lokalnym organem państwowym. Szczegółowe informacje, patrz www.dansac.com/authority lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

Usuwanie. Należy postępować zgodnie z wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania. Używać do momentu opróżnienia tubki.

Nie zawiera naturalnej gumy **MD** Wyrób medyczny (jeśli dotyczy).

ro • Pastă Dansac Soft

Conținut: Pastă pentru stomă
Descrierea produsului: Pasta Soft este proiectată pentru a îmbunătăți ajustarea unui sistem de stomă cu pungă.
Indicații și destinație: Acest produs este un accesoriu pentru un sistem de stomă cu pungă conceput pentru a ajuta produsul de stomă să ia forma pielii și pentru a preveni pătrunderea produsului din stomă sub bariera cutanată.
INGREDIENTE: ESTER BUTILIC DE COPOLIMER PVM/MA, ALCOOL ETILIC, PECTINĂ, POLISORBAT 20, CARBOXYMETILCELULOZĂ SODICĂ, FIBRE DE POLIETILENĂ, DIOXID DE SILICIU, ALCOOL N-BUTILIC, ALANTOINĂ, METILPARABEN, BUTILPARABEN
Precautii: Exclusiv pentru uz extern.
ATENȚIE: Conține alcool. A nu se aplica pe pielea cu iritații severe sau eroziuni, tăieturi deschise sau ulceratii. În cazul aplicării pe pielea iritată poate să apară o senzație trecătoare de usturime.

Un singur pacient - utilizare multiplă
Folosirea în comun a produsului de mai mulți utilizatori creează risc de infecție.

Observații: Înainte de a aplica pasta, îndepărtați foia protectoră antiadezivă a barierei cutanate. Contactați o asistentă specializată în îngrijirea stomelor sau un cadru medical pentru ajutor în ceea ce privește sistemul de stomă cu pungă sau iritații ale pielii. În cazul unei vătămări grave (incident) asociate utilizării produsului, contactați distribuitorul local sau producătorul, precum și autoritatea locală competentă. Pentru mai multe informații, consultați www.dansac.com/authority sau distribuitorul local.

Pentru eliminare. Respectați toate reglementările locale privind eliminarea. Tubul poate fi utilizat până la golire.

Nu este realizat din latex **MD** Dispozitiv medical (după cum este cazul).

sk • Dansac Pasta

Obsah: Stomická pasta
Popis produktu: Pasta je navrhnutá na zlepšenie prispôsobenia systému stomických vreciek.
Indikácie a zamýšľané použitie: Tento produkt je doplnkom k systému stomických vreciek, ktorého účelom je pomôcť, aby sa stomický produkt prispôobil pokožke a zabráňovať, aby výstup stomie prenikol pod podložku.
ZLOŽKY: BUTYLESTER KOPOLYMÉRU PVM/MA, ETYLALKOHOL, PEKTÍN, POLYSORBAT 20, SODNÁ SOĽ KARBOXYMETYLCELULOZY, POLYETYLENOVÉ VLÁKNA, OXID KREMČITÝ, N-BUTYLALKOHOL, ALANTOÍN, METYLPARABÉN, BUTYLPARABÉN
Bezpečnostné opatrenia: Len na vonkajšie použitie.
UPOZORNENIE: Obsahuje alkohol. Neaplikujte na silne podráždenú alebo erodovanú pokožku, otvorené rezy alebo vredy. Pri aplikácii na podráždenú pokožku sa môže vyskytnúť dočasný pocit pichania.

Jeden pacient, viacero použití
Použitie produktu u viacerých používateľov vytvára riziko infekcie.

Poznámky: Pred aplikáciou pasty odstráňte smotateľnú fóliu podložky. Kontaktujte zdravotnú sestru špecializovanú na starostlivosť o stómie alebo zdravotníckeho pracovníka, ktorý vám pomôže so systémom stomických vreciek alebo podráždením pokožky. V prípade závažného poranenia (nehody) v spojitosti s použitím produktu kontaktujte miestneho distribútora alebo výrobu a miestny kompetentný úrad. Ďalsie informácie nájdete na stránkach www.dansac.com/authority alebo kontaktujte miestneho distribútora.

Likvidácia. Dodržiavajte všetky miestne predpisy upravujúce likvidáciu. Môže sa používať, kým nie je tuba prázdna.

Neobsahuje prírodný **MD** Zdravotnícka pomôcka (podľa vhodnosti).

sl • Mehka pasta Dansac

Vsebina: Pasta za stomo
Opis izdelka: Mehka pasta je zasnovana za izboljšano prileganje sistema nameščanja vreck za stomo.
Indikacije in predvidena uporaba: Izdelek je dodatek sistema za nameščanje vreck za stomo, ki pripomore k boljšemu prileganju izdelka za stomo koži in pomaga preprečiti, da bi izloček iz stomne žaseel pod osnovno ploščo.
SESTAVINE: BUTIL ESTER IZ KOPOLIMERA PVM/MA, ETILNI ALKOHOL, PEKTIN, POLISORBAT 20, NATRIJEVA KARBOKSIMETILCELULOZA, POLIETILENSKA VLAKNA, SILIKA, N-BUTIL ALKOHOL, ALANTOIN, METILPARABEN, BUTILPARABEN.
Previdnostni ukrepi: Samo za zunanjo uporabo.
POZOR: Vsebuje alkohol. Ne nanašajte na zelo razdraženo ali erodirano kožo, nezacejene ureznine ali odprte rane. Če izdelek nanasete na razdraženo kožo, lahko začasno občutite rahlo pekočo bolečino.

Uporaba pri enem bolniku – večkratna uporaba
Če izdelek uporablja več uporabnikov, obstaja tveganje za okužbo.
Opombe: Preden nanasete pasto, odstranite zaščitno folijo osnovne plošče. Za pomoč pri nameščanju vreck za stomo ali draženju kože se obrnite na medicinsko sestro ali zdravstvenega delavca, ki se ukvarja z oskrbo stome. Če pride do resne poškodbe, povezano z uporabo izdelka, se obrnite na lokalnega distributerja ali izdelevalca in pristojni organ. Za več informacij obiščite spletno stran www.dansac.com/authority ali lokalnega distributerja.
Odstranitev. Upoštevajte lokalne predpise za odlaganje. Izdelek lahko uporabljate, dokler ne izpraznite tube.

Ni izdelano iz naravne **MD** Medicinski pripomoček (kot je primerno).

Ni izdelano iz naravne **MD** Medicinski pripomoček (kot je primerno).

Ni izdelano iz naravne **MD** Medicinski pripomoček (kot je primerno).

sv • Dansac mjuk pasta

Innehåll: Stomipasta
Produktbeskrivning: Mjuk pasta är utformad för att förbättra passformen för ett stomisystem.
Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att förbättra passformen av stomiprodukter vid huden och förhindra att stomins utflöde hamnar under hudskyddsplattan.
INGREDIENSER: BUTYLESTER AV PVM/MA COPOLYMER, ETYLALKOHOL, PEKTIN, POLYSORBAT 20, NATRIUM-KARBOKSIMETYLCELLULOSA, POLYETYLENFIBRER, SILIKA, N-BUTYLALKOHOL, ALLANTOIN, METYLPARABEN, BUTYLPARABEN
Försiktighetsåtgärder: Endast för utvändigt användning.
VARNING: Innehåller alkohol. Använd inte på svårt irriterad hud, operationssår eller andra sår. En tillfällig svindande känsla kan uppstå om pastan används på lätt irriterad hud.

För användning av en patient - flergångsanvändning
Att dela produkten med andra användare medför risk för infektion.
Viktigt! Ta bort hudskyddsplattans skyddsinsats innan pastan appliceras. Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.dansac.com/authority eller kontakta den lokala distributören.

För att kassera. Vänligen följ alla lokala avfallsregler. Kan användas tills tuben är tom.

Ej tillverkad av naturgummi. **MD** Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).